

**rompu** *a.* rutu – *rompu à...*: espertu a... – *parler à bâtons rompus*: andà de rama ün sambügu l.

**rond** *a.sm.* rundu – *rond de serviette*: porta servieta *sm.* – *n'avoir plus un rond*: iesse belu perau – *être rond*: iesse ciucu – *se tenir en rond*: stà ün çerciu – *un rond-de-cuir*: ün scarabucin – *ça ne tourne pas rond*: gh'è qarcosa che nun vâ.

**ronger** *v.* rusiyà – *ronger son frein*: se cuntagne – **se ronger** *vpr.* se turmentà – *se ronger les sangs*: se fâ marri'sanghe.

**Roquebrune** *n.* Rocabrüna – *avec Menton, Roquebrune fit partie de la principauté de Monaco jusqu'en 1848*: cun Mentun, Rocabrüna à fau parte d'u principatu de Munegu finta d'u 1848.

**rose** *sf.* rœsa – *rose trémière*: artea *sf.* – *toute belle rose devient gratte-cul*: tüta bela rœsa devegne gratacü P. \* **rose** *a.sm.* rosa – *rose de joues*: russetu *sm.* \* **Rose** *nf.* Rosa, Ruseta.

**roseau** *sm.* cana *sf.* – *champ de roseaux*: canè *sm.* – *claire de roseaux*: canissa *sf.* – *petit roseau*: canissun *sm.* – *c'est un âne, il ne sait même pas faire un O avec un roseau*: è ün ase, nun sà mancu fâ ün O cun üna cana P.

**rôti** *pp.a.sm.* rustiu – *quand le chat sent le rôti, il se pourlèche*: qand'u gatü sente u rustiu, se sperleca P.

**roue** *sf.* roda – *faire la roue*: pavunesà – *la cinquième roue de la charrette*: l'ürtimu ciodu d'u carretun d'i mortü – *la pire roue est celle qui grince*: a ciü marria roda è chela che cria P.

**rouge** *a.sm.* russu – *rouge le soir, beau temps l'on espère*; *rouge le matin, pluie ou vent en chemin*: russu de sera, belu tempu se spera; russu de matin, aiga o ventu ün camin P. – *se passer du rouge*: se dà u russetu.

**rougeur** *sf.* russü, brüjarola, brüjaüra – *petite rougeur*: pigurelu *sm.* – *rougeur des joues*: russetu *sm.*

**rouleau** *sm.* rulò, ruleu – *rouleau à pâtisserie*: canelu *sm.*, lasagnaü *sm.* – *être au bout du rouleau*: iesse aili per more.

**rouler** *v.* rulà, rabatà – *il a roulé dans les ronces*: è rabatau ünt'e baragne; s'è ümbaragnau – *rouler du tambour*: rampelà – *se rouler dans*: se reventurà – *on m'a roulé*: m'an beciau – *la question roule sur*: a qestiun porta sciü – *Pierre qui roule n'amasse pas mousse* P.: peira che roda nun campu mufa P. – *rouler sa bosse*: girà u mundu – **se rouler** *vpr.* se rulà, se reventurà.

**rousseau** *sf.* russü – *taches de rousseur*: brenu *sm.* – *sous les taches de rousseur prospère la belle fille*: suta u brenu gh'è a bela fiya P.

**route** *sf.* strada, via; *sm.* camin – *la bonne route n'est jamais longue*: a strada bona nun è mai longa P. – *mettre en route (moteur)*: mete ün marcia.

**roux** *a.s.* russu – *faire un roux pour le ragoût*: fâ ün sufritu per u ragù – *poil roux, mauvaise laine*: püu russu, marria lana P. – *poil roux, ou tout bon, ou tout mauvais*: püu russu, o ben bravu o ben marriu P.

**royaume** *sm.* regname, regnu – *au royaume des aveugles, les borgnes sont rois (faute de chevaux les ânes trottent)* P.: mancança de cavali, i asi trotu P.

**rude** *a.* rüde, rüstegu – *les temps sont rudes*: i tempi sun düri – *un homme simple et rude*: ün grussulan; ün rüstegu – *un rude adversaire*: ün aversari da teme.

**rue (chemin)** *sf.* rue; *sm.* carrugiü – *les rues du Rocher*: i carrugi d'a Roca – *fille des rues*: rabata bastiun *sf.* – *avoir pignon sur rue*: iesse ben stabiliu \* **rue (plante)** *sf.* rüa.

**ruine** *sf.* ruina, malura – *les ruines d'une ville*: e ruine d'üna cità – *tomber en ruine*: tumbà ün dughe; andà ün malura – *ce n'est plus qu'une ruine*: è belu ch'andau – *menacer ruine*: iesse aili per profundà.

**ruse** *sf.* rüsa, astüçia; *sm.* stratagema – *le mot ruse, en monégasque, signifie aussi dispute*: a parola rüsa, ün mune-gascu, significa tamen dispüta – *ruse de guerre*: stratagema *sm.*